



ДИСКУССИОННЫЙ КЛУБ ЛИТЕРАТУРОВЕДОВ (ДЕКАБРЬ 2022 — АПРЕЛЬ 2023)

Наталья Александровна Лунькова

Младший научный сотрудник,
Институт славяноведения
Российской академии наук
Почтовый адрес: Ленинский проспект, 32А,
Москва, 119334, Россия
Электронный адрес: lunkova_n@mail.ru
ORCID: 0000-0001-9193-3890

Аннотация

На последних двух заседаниях Дискуссионного клуба литературоведов — постоянного научного семинара Института славяноведения РАН — прозвучали доклады, продолжившие освещение темы «Литературные контуры современной Центральной и Юго-Восточной Европы: события, реалии, тренды». Первое заседание этого цикла прошло в июне 2022 г. и было посвящено текущей литературной ситуации в Болгарии, Румынии и Сербии. Участники ДКЛ обсудили ряд вопросов, имеющих отношение к многочисленным постановкам русской литературы на словацкой сцене, которые свидетельствуют о перманентном интересе к «русской теме» у словацкой театральной публики; восприятию образа России и русских в инославянской художественной литературе, отражению российских реалий и раскрытию проблемы контакта культур, формирования и бытования национальных стереотипов (на материале одного из современных чешских романов), а также переводам славянских фантастических произведений на русский язык, современному состоянию фантастической литературы в России и других славянских странах. Кроме того, шла речь и о некоторых тенденциях, наблюдаемых в актуальном литературном процессе Словакии и Чехии. В докладах было уделено внимание наиболее значительным книжным новинкам, механизму присуждения литературных премий, таким явлениям, как неизбежное влияние политики и общественной жизни на литературу, коммерциализация последней. Участники ДКЛ размышляли о том, какие факторы внелитературного процесса могут сказаться на престиже института литературы, что может привлечь / отпугнуть читателей, почему они отдают предпочтение мировой классике, а не произведениям современных славянских авторов, а также сравнивали ситуацию в Словакии и Чехии с состоянием литературного процесса в других славянских странах.

Ключевые слова

Славянские литературы, литературоведение, литературные премии, художественный перевод

Статья поступила в редакцию 25 июня 2023 г.

Статья доработана автором 27 июня 2023 г.

Статья принята в печать 2 июля 2023 г.

Цитирование: *Лунькова Н.А.* Дискуссионный клуб литературоведов (декабрь 2022 — апрель 2023). Славянский мир в третьем тысячелетии. 2023. Т. 18. № 1–2. С. 215–225. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2023.18.1-2.12>

DISCUSSION CLUB OF LITERARY CRITICS (DECEMBER 2022 — APRIL 2023)

Natalia A. Lunkova

Junior Researcher,
Institute of Slavic Studies,
Russian Academy of Sciences
Postal address: Leninsky Prospect, 32A,
Moscow, 119334, Russia
E-mail: lunkova_n@mail.ru

Abstract

At the last two meetings of the Discussion Club of Literary Critics — a permanent scientific seminar of the Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences — the reports continued to cover the topic “Literary contours of modern Central and South-Eastern Europe: events, realities, trends”. The first session of this cycle took place in June 2022 and was devoted to the current literary situation in Bulgaria, Romania and Serbia. The DCL participants discussed a number of issues related to the numerous productions of Russian literature on the Slovak stage, which testify to the permanent interest in the “Russian theme” among the Slovak theater audience; perception of the image of Russia and Russians in Slavic fiction, reflection of Russian realities and disclosure of the problem of contact of cultures, the formation and existence of national stereotypes (based on a contemporary Czech novel), as well as translations of Slavic fantastic works into Russian, the current state of science fiction literature in Russia and other Slavic countries. In addition, some of the trends observed in the current literary process in Slovakia and the Czech Republic were discussed. The reports focused on the most significant new book releases, the mechanism for awarding literary prizes, such phenomena as the inevitable influence of politics and public life on literature, and the commercialization of the latter. The DCL participants reflected on what factors of the non-literary process can affect the prestige of the institute of literature, what can attract / scare off readers, why they prefer world classics over the works of modern Slavic authors, and also compared the situation in Slovakia and the Czech Republic with the state of the literary process in other Slavic countries.

Keywords

Slavic literature, literary criticism, literary awards, literary translation

Received 25 June 2023

Revised 27 June 2023

Accepted 2 July 2023

How to cite: Lun'kova, N.A., 2023. Diskussionnyi klub literaturovedov (dekabr' 2022 — april' 2023) [Discussion Club of Literary Critics (December 2022 — April 2023)]. *Slavic World in the Third Millennium*, 18 (1–2), pp. 215–225. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2023.18.1-2.12>

На встречах Дискуссионного клуба литературоведов, прошедших в декабре 2022 г. и апреле 2023 г. и продолживших серии заседаний по теме «Литературные контуры современной Центральной и Юго-Восточной Европы: события, реалии, тренды», были рассмотрены два тематических блока, первый из которых имел отношение к теме России (вопросы инсценировки произведений русской литературы в инославянской среде, перевода славянской фантастики на русский язык, Россия и русские сквозь призму чешского восприятия); второй — к наиболее актуальным вопросам литературного процесса в Словакии и Чехии.

Доклад А.Ю. Песковой (ИСл РАН) «Россия на словацкой театральной сцене 2020-х гг.» был посвящен актуальной ситуации на словацкой театральной сцене в аспекте присутствия здесь русской составляющей. Докладчица показала, как именно представлены в словацких театрах русские авторы и произведения, образ России и русского человека, для этого ею был изучен репертуар всех основных профессиональных театров Словакии, включая детские и кукольные театры.

Основу балетных репертуаров всех трех крупнейших музыкальных театров страны (Словацкий национальный театр в Братиславе, Государственный театр Кошице, Государственная опера в Банской Быстрице) составляют постановки балетов П. Чайковского («Лебединое озеро», «Щелкунчик», «Спящая красавица») и С. Прокофьева («Золушка», «Ромео и Джульетта»). Одной из последних постановок Кошицкого театра стал балетный спектакль «Нуреев» (2021), соавтором которого выступил российский хореограф-постановщик В. Малахов, также исполнивший в спектакле главную роль. В Опере Банской Быстрицы в марте 2023 г. готовятся представить балет «Анна Каренина» в постановке П. Дединского.

Одним из самых популярных и инсценируемых русских авторов на драматических сценах страны является Н. Гоголь. Постановки его пьес в разных интерпретациях — от классических до осовремененных — присутствуют в репертуаре Театра Й.Г. Тайовского в Зволене («Ревизор»), Тренчинского городского театра («Женитьба»), Словацкого камерного театра в Мартине («Игроки»), братиславского Театра Асторка Корзо 90 («Ревизор»). В январе 2023 г. в Словацком национальном театре запланирована премьера спектакля «Как поссорились Иван Иванович с Иваном Никифоровичем».

Заметной театральной премьерой прошлого сезона стали «Три сестры» А. Чехова в Словацком камерном театре в Мартине (реж. М. Амслер). Исполнительница роли Маши А. Пайтинкова была удостоена за нее высшей театральной награды Словакии премии *Dosky* за лучшую женскую роль. На этой же сцене в июне 2022 г. состоялась премьера спектакля по пьесе А. Камю «Справедливые убийцы» (реж. Л. Брутовский), написанной по мемуарам террориста Б. Савинкова и рассказывающей об убийстве террористом И. Каляевым в 1905 г. великого князя Сергея Александровича.

Одновременно в нескольких словацких театрах идут спектакли по произведениям Л. Толстого. Городской театр в Жилине в качестве юбилейной постановки к своему тридцатилетию в 2021 г. выбрал «Анну Каренину» (реж. М. Амслер), представив на сцене одноименную пьесу немецкого режиссера и драматурга А. Петраса, написанную по мотивам романа Толстого. Одна из последних премьер Жилинского театра (май 2022) — спектакль «Крейцерова соната / Чья вина?» по новеллам и дневникам Л. Толстого и С. Толстой. Со сцены Словацкого Национального театра уже несколько лет не сходит постановка «Война и мир» (реж. М. Амслер), за основу которой была взята наиболее известная в Америке и Европе инсценировка Э. Пискатора. В год своей премьеры (2018) спектакль был отмечен премией *Dosky* за лучшую сценографию и костюмы.

К 200-летию юбилею Ф.М. Достоевского на сцене Государственного театра в Кошице была представлена премьера спектакля «Бесы» (ред. А. Коренчи). Это самое популярное инсценируемое произведение Достоевского в Словакии в последние десятилетия. Интересное решение авторов инсценировки было связано с выбором персонажа на роль рассказчика: здесь ею стала девочка Матреша из главы «У Тихона», которую играет молодая артистка балетной труппы театра В. Шевченко, произносящая свой текст с заметным русским акцентом, что, по мнению критиков, придает особую, милую «русскую окраску» данной постановке.

Что касается современного материала, то здесь особенно привлекает словацких режиссеров драматургия И. Вырыпаева. Сразу два спектакля по его произведениям можно сейчас увидеть на братиславских сценах: «Бытие № 2» в театре *Stúdio 12* и «Иллюзии» в Словацком Национальном театре. Докладчица рассказала и о спектакле «Русские дневники» (реж. Р. Полак), с 2019 г. не сходящем с подмостков Словацкого Национального театра. В основу постановки легла ранняя дневниковая проза русской эмигрантской писательницы Али Рахмановой, а именно роман «Студенты, любовь, ЧК и смерть» (1931), повествующий о событиях русской революции и гражданской войны 1916–1920 гг. Романы Рахмановой, переведенные в Словакии в 2010-х гг., привлекают словацких читателей и зрителей своей аутентичностью, непосредственностью изложения и искренностью высказывания, ее тексты часто сравнивают там с прозой С. Алексиевич.

Одна из самых свежих премьер Словацкого национального театра (май 2022) — спектакль «24» (реж. В. Шульцова), который был написан самим режиссером-постановщиком и актерским коллективом театра и имеет подзаголовок: «История, которая уже стала нашей» (словац. *Príbeh, ktorý je už aj náš*). В первую очередь авторы стремятся рассказать о том, как события весны 2022 г. затронули саму Словакию, с какими вопросами и проблемами пришлось столкнуться им самим. Авторы называют это терапевтической драмой, которая помогает и им, и зрителям справиться с ощущением растерянности и страха.

В целом, по мысли А.Ю. Песковой, обилие в репертуарах словацких театров русских классических названий, а также присутствие в них ряда современных российских драм и произведений, в которых так или иначе затрагивается тема России, свидетельствуют о том, что хороший драматургический материал актуален и интересен всегда, во все времена, а «русская тема» не перестает вызывать интерес у словацкой театральной публики.

Е.Н. Ковтун (ИСл РАН) в докладе «Современная славянская фантастика в русских переводах» проанализировала современное состояние фантастической литературы в России и других славянских странах. Несмотря на то, что политические и культурные перемены, произошедшие в Центральной и Юго-Восточной Европе в конце XX в., существенно изменили векторы развития славянской фантастики, переориентировав ее преимущественно на западные (англо-американские) образцы, и в нынешние времена национальные фантастические традиции региона сохраняют как типологическую общность, так и достаточно активное контактное взаимодействие. Об этом, в частности, свидетельствуют переводы произведений славянских фантастов на русский язык. Хотя они не имеют ныне того планомерного и комплексного характера, который был присущ социалистической эпохе, тем не менее их изучение позволяет сделать ряд интересных выводов о содержательной и художественной специфике новейшей фантастической литературы, ее жанровых модификациях и проблемно-тематических приоритетах.

Термин «фантастика» в российском литературоведении, как правило, применяется к двум достаточно различным художественным явлениям. Чаще всего под фантастикой понимается область литературы, объединяющая произведения со схожей проблематикой и поэтикой. В этом смысле фантастику нередко именуют особым «жанром». В границах «жанра» различают научную фантастику, в которой фантастическая посылка или лежащая в основе сюжета гипотеза имеет рациональное объяснение и соотносится (хотя порой и весьма условно) с научной картиной мира, и волшебную фантастику (сегодня устойчиво именуемую фэнтези), фантастическая посылка и образность в которой основаны на представлениях о сверхъестественном и невозможном в рамках «обыденной реальности».

В рамках «жанрового» понимания фантастики в сфере переводов на русский язык устойчиво лидирует фантастическая проза польских писателей. За последние 20–30 лет в России переведено по крайней мере несколько десятков произведений, принадлежащих как к научной фантастике, так и к фэнтези. В выступлении были представлены наиболее интересные образцы польских фантастических романов и романых циклов, ставших доступными российскому читателю («Сага о Рейневане» А. Сапковского, «Последняя речь Посполитая» Т. Колодзейчака, «Владыка ледяного сада» Я. Гжедовича). Интересной чертой современной польской фантастики является синтез художественных приемов, характерных для научной фантастики и фэнтези, подчеркнутое стремление «вписать» фантастический

элемент в реальную историю Европы или воссоздать будущее европейского континента, в котором есть место и техническому прогрессу, и магии. Из других переводов интересна появившаяся недавно антология современной болгарской фантастики («Третье пришествие». М.: Вече, 2021). Национальные фольклорные элементы в «малой» прозе болгарских фантастов искусно сочетаются с социально-философской и социально-критической проблематикой в духе лучших образцов советской фантастики 1960–1980-х гг.

Второе понимание фантастики представляет ее как универсальное художественное средство — особый способ изображения реальности, характеризующийся пересозданием (перекомбинированием) присущих реальности признаков и явлений. В подобном обличье фантастика функционирует далеко за пределами рассмотренной выше «жанровой» формы и вполне присуща произведениям, относящимся к так называемому «мейнстриму», или «высокой» литературе. В последние 30 лет в славянских литературах она ярко проявляется в рамках постмодернистской прозы. Здесь также можно выделить интересные тенденции. Например, постепенный отказ писателей от ярких вымышленных конструкций, карнавализации повествования, фантазмагии и гротеска, свойственных в 1990–2000-е гг. таким авторам, как М. Айваз, И. Кратохвил, Г. Петрович и др. В новейших славянских литературах вымысел нередко выступает в неброской, почти скрытой форме, оставляющей читателю возможность для собственной, как «фантастической», так и «реалистической» трактовки сюжетных событий. В выступлении это было показано на примере романа чешской писательницы А. Болава «Во тьму» (2015, переведен на русский язык в 2018 г.).

В докладе «Россия и русские в романе Яны Гулюшкиной «Йолка»» (2022) Д.К. Полякова (РГГУ, ИСл РАН) был рассмотрен дебютный роман чешской писательницы, вышедший в 2022 г. Главной сюжетной линией романа является пребывание его главной героини (и одновременно повествователя) — чешской студентки Йоланы — на стажировке в Санкт-Петербургском университете. Текст Гулюшкиной наполнен российскими реалиями и раскрывает проблемы контакта и конфликта культур, формирования и развенчания национальных стереотипов.

Приезд в далекую Россию стал для Йоланы, изучавшей в Чехию русскую филологию, попыткой уйти от груза прошлой жизни. Оказавшись в Петербурге, героиня романа испытывает потрясение. Она сталкивается со многими известными и типичными проявлениями России, пугающими европейца: бытовой неустроенностью в общежитии, волокитой в начальственных кабинетах, внезапными визовыми проблемами и др. Роман Гулюшкиной иногда приобретает черты физиологического очерка: автор устами главной героини будто составляет лексикон необычных для чеха российских реалий. Это и давка в метро, и обращение к собеседнику по имени-отчеству, и мода на искусственный загар среди женщин, и массовая безбилетная езда в пригородных поездах, и расхожесть максим в духе «бьет — значит любит».

Важнейшей в романе является роль языка. Именно с его помощью героиня романа преодолевает отчуждение по отношению к новому для себя месту и новым людям. Йолана представлена как классический аутсайдер, находящийся в конфликте с любым внешним, будь оно «чужое» (русское) или «свое» (чешское), но в первую очередь — в конфликте с самой собой. Конфликт с новым пространством усилен многочисленными коммуникативными неудачами, непониманиями, языковыми ошибками: язык героини поначалу «исковерканный», «неправильный». При этом обретение нового языка — то есть освоение русского — смиряет героиню с окружающей реальностью, втягивает в некую новую жизнь.

Несмотря на то, что текст Гулюшкиной сложнее, чем просто реализация оппозиции «свой – чужой», в романе, как отметил Д.К. Поляков, представлен ряд мотивов и топосов, характерных и для литературы путешествий вообще, и для травелогов о России, в том числе чешских. Это столкновение с непривычным пространством — имеющим огромные размеры и иначе организованным. Усиливает этот мотив само место действия — подавляюще большой, уже придуманный таким Петербург, где живет героиня, вынужденная каждый день преодолевать непривычно большие расстояния, добираясь в университет из Петергофа, где находится общежитие. Еще один ключевой мотив — толпа на улицах, в транспорте, невозможность установить дистанцию, потеря собственного пространства и тем самым подавление собственной воли героини, вынужденной все время двигаться в потоке людей, а иногда (в метро) и сливаться с ним, чтобы уцелеть. Героиню регулярно шокирует иррациональность привычек и традиций, необходимость соблюдать не официально действующие, но неписанные правила, которые могут отличаться от законов или даже быть им противоположными.

Ко второму тематическому блоку последних заседаний ДКЛ можно отнести доклады сотрудников Отдела современных литератур Центральной и Юго-Восточной Европы ИСЛ РАН: Л.Ф. Широковой, С.А. Кожинной и А.В. Грасько.

Л.Ф. Широкова выступила с докладом на тему «Что нового в Словакии и в ее литературе?», ею были затронуты проблемы сегодняшней словацкой политики и общественной жизни: правительственный и парламентский кризис с вероятной отставкой правительства Э. Хегера и досрочными парламентскими выборами, энергетические трудности, требования медиков, снижение уровня жизни, проблемы миграции и др. Упомянула Л.Ф. Широкова и предметы национальной гордости словаков, достижения в промышленности и в сфере нематериального культурного наследия. При этом сегодняшняя атмосфера в обществе опосредованно отражается и на культуре; это может проявляться не столько тематически, сколько в субъективных ощущениях угрозы, одиночества, отчуждения, что заметно в ряде произведений литературы.

Еще одной из тенденций последнего времени, по мнению докладчицы, является возвращение к старым текстам, переосмысление мифов, часто гро-

тесное, на материале современности. В качестве примера был приведен сборник рассказов 15 авторов «Прешпорские легенды оживают» (2022). За основу взяты две уже полузабытые книги М. Дюричковой «Прешпорский колокол» (1976) и «Дунайская королева» (1981), в которых собраны легенды средневековой Братиславы. Среди авторов — М. Гворецкий, П. Ранков, Д. Капитанева, Д. Фулмекова и др. Второй вариант реализации этого тренда — переиздание в более или менее переработанном виде опубликованных ранее произведений. Так, в 2021 г. вышла и пользовалась успехом новелла Э. Фаркашовой «Спасение мира по Г.» в расширенном и сюжетно более завершенном виде по сравнению с первым ее изданием 2002 г. Книга вошла в десятку лучших произведений словацкой прозы за 2021 г. в ежегодно проводимом в стране престижном литературном конкурсе «Анасофт литера».

Победителем конкурса стал С. Ракус со сборником рассказов «Жалостливость», герои которых сталкиваются с проблемами одинокой старости, болезней, смерти; их обыденная жизнь представлена в драматическом, а порой трагикомическом ключе. В пятерку лучших вошли также Балла («Среди руин»), И. Медеши («Вильки»), М. Вадас («Шесть чужаков») и, наконец, Н. Гохголцера («Эту комнату нельзя съесть»), чей роман вызвал неоднозначный отклик, прежде всего у педагогического сообщества.

Внимание С.А. Кожиной в докладе «“Читательский успех” или “маркетинговая чушь”: критики о чешской литературе последнего двадцатилетия» было сосредоточено на результатах анализа корпуса чешских критических статей, посвященных развитию чешской литературы после 1989 г., ставшего для нее своего рода рубежом: на протяжении 1990-х гг. литература находилась в процессе поиска новых эстетических платформ и способов выражения. К началу же нового тысячелетия чешская литература обрела более четкие грани, восстановив естественную (обоснованную внутренними тенденциями) линию развития и сохранив, развив плюрализм 1990-х гг. В значительной степени определяющими литературный процесс стали новые социальные явления (интернет, коммерциализация культуры), в связи с чем возобновились и дискуссии о его будущем.

Первым знаком трансформаций в характеристике новейшей чешской литературы стала статья Мирослава Блаштика, опубликованная в 2002 г. на страницах «Докоржан», где автор отметил негативный результат попыток современных чешских авторов избавиться художественные тексты от внетекстовых функций. По мысли критика, литература избавилась от связей с действительностью и перестала существовать «под давлением» внеэстетических функций, вследствие чего утратила многих образованных читателей. С. А. Кожина подчеркнула, что, согласно М. Блаштику, литература, почувствовав свободу от идеологии, впустила политику в область жизненных ценностей и, следовательно, в сферу художественного, что в значительной степени снизило ее ценность. В 2008 г. на страницах «А2» вышел текст Штефана Швеца «Немного маркетинговой чуши», вызвав-

ший бурную реакцию критиков и литераторов. Чешский критик полагает, что проблемы современной чешской литературы кроются в том, что она публикуется десятками маленьких тиражей, сами литературные журналы бедствуют, их шеф-редакторы работают учителями и подрабатывают корректурой, популярностью же у читателей пользуются произведения зарубежных, а не чешских авторов. Докладчица обратила внимание на то, что Швец говорит и о кризисе критиков и специализированных литературных изданий, которые пишут только кичевые статьи с броскими названиями. Павел Яноушек в статье «Ангелы» (2009) придерживается похожей позиции, поскольку убежден, что современную чешскую литературу не читают и не испытывают потребности читать, т.к. в ней нет произведений, заслуживающих внимания.

Статья П.А. Билека «Десятилетие чешской литературы: много балласта и мало великих произведений, исключение только Топол и Сидон» (2019) отличается достаточно агрессивным тоном. Критик упомянул (в основном в негативном ключе) всех современных авторов. Стоит, однако, отметить, что одной из характеристик «плохого» литературного произведения для Билека является большое количество страниц, написанных автором за месяц. Проблема заключается даже не в самих авторах, а в читателях, которые такой продукцией вполне довольны, оставляя в стороне чешскую «жанровую прозу», которую не понимают. Исключением являются для Билека К. Сидон и Й. Топол, публикующие одно произведение примерно в 10 лет. Их тексты, по Билеку, являются примером качественной литературы, результатом творческого усилия автора. Интернет, коммерциализация культуры, открытость медиа, доступность культурных институтов широкой общественности, по замечанию К. Пиорецкого в статье «Вторжение дилетантов» (2015), способствовали тому, что профессиональную литературу заполнили непрофессиональные авторы и, как следствие, непрофессиональные литературные произведения. Это понизило престиж института литературы и отпугнуло чешских читателей, предпочитающих мировую классику произведениям современных чешских авторов.

В заключение докладчица упомянула и нескольких критиков, не разделяющих столь негативную трактовку современного литературного процесса. Например, вышеупомянутый М. Блаштик в более новой статье «Будущее чешской литературы в эксперименте» (2020) отмечает позитивные тенденции на книжном рынке, где авторы отводят все больше места эксперименту, в нем критик и видит будущее литературы. Тем не менее Блаштик не упоминает ни одного автора, на творчество которого необходимо равняться. Я. Немец, главный редактор крупного литературного журнала «Гост», так же позитивно смотрит на современное состояние литературы, будучи убежденным, что читатель нашел в литературе партнера, с которым у него есть общий язык, опыт, и который способен понять его эмоции. Примечательно, что и Немец в своей статье, как и Блаштик, поднимает

вопрос именно будущего развития. По мнению критика, в литературу возвращаются старые (забытые или же ранее невозможные типы конфликта), например, индивидуум VS. власть, формируется устойчивый мейнстрим, в рамках которого возможно формирование экспериментальной литературы, самобытных авторов и особых произведений.

А.В. Грасько в докладе «“Премия с пузырьками”»: победители и номинанты *Magnesia litera* 2021–2022» обратилась к самой престижной чешской литературной премии, которую иногда в шутку называют «премией с пузырьками», поскольку ее официальным спонсором является компания минеральной воды *Magnesia*. «Магнезия литера» была основана в 2002 г., она вручается ежегодно и охватывает все литературные жанры в восьми жанровых категориях: проза, поэзия, детская книга (с 2004 г.), нехудожественная литература, эссе/журналистика (с 2007 г.), перевод, издательские достижения, книжный дебют. Также в рамках премии ежегодно выбирается «Чешская книга года». Присуждается премия независимой ассоциацией *Litera*, которая объединяет членов всех чешских литературных организаций или организаций книжного рынка: Академии наук Чешской Республики, Ассоциации книготорговцев и издателей, Чешского центра международного ПЕН-клуба, Чешской секции IBBY, Общества чешских писателей, Гильдии чешских переводчиков. Учредителем премии является журналист, редактор, литературный критик Павел Мандис.

Осветив историю создания премии, А.В. Грасько кратко охарактеризовала чешские художественные книги, номинировавшиеся на премию *Magnesia Litera* в секции «Проза» за 2021 и 2022 гг., при этом более подробно ей была рассмотрена книга-победитель 2022 г. — роман Станислава Билера «Деструкция» (чеш. *Destrukce*).

Станислав Билер — молодой современный автор, социолог, журналист — пишет для чешских журналов и газет *A2larm*, *Deník N*, *Finmag*, *Respekt*, *Hospodářské noviny*, также он работал драматургом на Чешском телевидении. Роману «Деструкция» предшествовал дебютный роман («Самый лучший кандидат» (чеш. *Nejlepší kandidát*, 2017), в котором уже присутствуют отличающая Билера любовь к сатире, иронии, интерес к социальным проблемам ближайшей современности. Вместе с тем, основной тон первого романа, как отмечают читатели, гораздо в большей степени юмористический, чего нельзя сказать о «Деструкции», где автор использует гротеск и характерный для чешской культуры черный юмор.

Роман сочетает в себе элементы различных жанров (социальный, экологический роман, роман-притча, присутствуют и элементы детектива). По словам докладчицы, манера повествования, с одной стороны — реалистическая, с другой — в романе присутствует большая доля условности, притчевости, ощущается абсурдистская поэтика. Неслучайно чешские читатели сравнивают роман с произведениями Ф. Кафки, а также с драмой абсурда В. Гавела. Об актуальности романа свидетельствуют многочислен-

ные читательские отзывы на интернет-порталах, таких, как databazeknih.cz, goodreads.com.

Повествование в романе ведется от первого лица, от лица главного героя — молодого учителя, который из города решает перебраться в деревню. В основе сюжета первой половины романа лежит путь героя от веры в деревню как оплот традиционных ценностей до разочарования в ней. Во второй половине романа, когда герой уже не пытается найти опору в устоях деревни, сюжет развивается вокруг разгадки тайны самой деревни, в которой царит засуха, катастрофы происходят одна за другой, жители которой напоминают актеров драмы абсурда. В конце романа обнаруживается формальный корень несчастий деревни — это завод минеральной воды, который выкачивает всю воду, но от его работы в то же время зависят жители, поскольку все работают на нем. Конечно, таким образом автор ясно заявляет об экологической проблематике. Однако в романе отчетливо проходит и другая мысль — о том, что опасность несет в себе не только экологическая катастрофа, но и деформация человеческих взаимоотношений, в которых много равнодушия, невежества, конформизма. В заключение доклада А.В. Грасько отметила, что роман Билера представляет собой рассуждение автора о проблемах современности, вместе с тем писатель, выступая «диагностом» болезней общества, не предлагает конкретный вариант их излечения, о чем сам признается в интервью.

Сделанные авторами докладов наблюдения позволят в дальнейшем определить специфику новейшего литературного процесса в Центральной и Юго-Восточной Европе, наметить типологические сходства и важные отличия в его развитии у разных славянских народов.